



# СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycymuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

## Обіжник ч. 4/05

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ  
У Великій Британії

12 березня 2005

### СПРАВА: Крайове футбольне змагання в Дарбі

Дорогі Подруги і Друзі!

Повідомляємо, що в неділю 15 травня 2005 в Дарбі (JJV Dome) відбудеться чергове крайове футбольне змагання для молодшого і старшого юнацтва СУМ. Змагання відкрите для команд молодшого юнацтва (цебто юнаків чи юначок, що мають 12 років життя або менше) та старшого юнацтва (13-17 років). Пропонуємо 6 гравців для молодшої категорії та 5 гравців для старшої категорії (плюс не більше як двоє гравців в резерві для кожної команди). Пригадуємо, що ніхто не сміє грати для більше як одної дружини. Просимо приїхати на 11.15 годину рано (реєстрація), щоб змагання могло почати точно о год 12.00 обіду.

За кожну дружину треба заплатити £50.00 (п'ятдесят фунтів), яке покриє кошти винайму стадіону, перекуси (опісля в УТК Дарбі) для кожного гравця та закуп чаш і нагород. Просимо, щоб зацікавлені осередки зголосили свої команди (та переслали чек на відповідну суму) до спортивного референта друга Йосифа Купранця (12 Grafham Close, Chellaston, Derby DE73 1XJ, tel: 01332 691 493) не пізніше 16 квітня 2005 (Пленум КУ).

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Богдан Прихідний  
голова

Роман Панас  
діловий секретар

## **Circular No 4/05**

(Translation)

To  
all Branches of the  
Ukrainian Youth Association  
in the United Kingdom

12 March 2005

### **ITEM: National football competition in Derby**

Dear Members

A national football competition for yunatstvo (green and red ties) is to be held in Derby (at the JJB Dome) on Sunday 15 May 2005: kick-off at 12.00 noon. The competition will be split into the Under-13s (ie 12 and under) and the 13-17 year olds and is open to both boys and girls. The Under-13s will comprise 6 players (plus a max of 2 reserves) whilst the older teams will comprise 5 players each (plus a max of 2 reserves). Please note that no player can play in more than one team. All Branches wishing to take part in the competition should get in touch with the National Committee Sports Coordinator Josef Kupranec (12 Grafham Close, Chelaston, Derby DE73 1XJ, tel: 01332 691 493) no later than 16 April 2005 (the day of Plenum). They must also send £50.00 for every team they enter: this will cover the cost of hiring the sports hall, referee, trophies and a meal for the players afterwards at the Ukrainian Club in Derby. Registration will commence at 11.15am